

中文

英文

Instructions 規則說明書

MONZA

小小賽車手



Copyright **HABA**® - Spiele Bad Rodach 2000



小小賽車手是一款可以促進策略思考的賽跑遊戲
建議2到6位玩家，年齡5歲到99歲。

作者: Jurgen P. K. Grunau
插畫家: Haralds Klavinius
遊戲時間: 約10-15分鐘

六台賽車在起跑線上蓄勢待發，
準備開始一場刺激的賽車競賽。
但只有擲出正確顏色的骰子及做出聰明組合的玩家才能快速的前進，領先所有人。

遊戲配件

- 6 台賽車
- 6 個有顏色的骰子
- 1 個遊戲圖板
- 1 本遊戲規則書

遊戲目標

誰能做出聰明的組合，並且擲出最多種相對應顏色的骰子，
搶在其他玩家前，第一個抵達終點線呢？

遊戲設置

將遊戲圖版攤開置於玩家中央，每位玩家選擇一台賽車，放在相對應顏色的起始箭頭標示處。若玩家少於6位，把剩餘的賽車放回盒子裡。
準備好六個骰子，每個骰子上皆有代表賽道格的六種顏色。



攤開遊戲圖版，將賽車置
於起跑線

骰子



如何遊玩

依順時針方向進行遊戲。

由最年輕的人作為起始玩家。

擲出六個骰子（你可以兩手一起拿骰子）。

現在根據你剛才所擲出的顏色來移動你的賽車吧。
你必須考慮到骰子的顏色以及在自己賽車前方的賽道格顏色。

顏色是否相同？還是有更多剛好接連在一起的相符顏色呢？

→ 仔細考慮骰子使用的順序，接著根據你擲出的骰子顏色，移動你的賽車到相對應的顏色賽道格吧。每次移動後，把剛剛用來移動的骰子放在一旁，不要重複使用。

→ 若你夠幸運而且思考夠快速，你的賽車有可能會前進六格呢！

→ 若骰子的顏色無法再對應前方賽道格的顏色，你的回合結束。

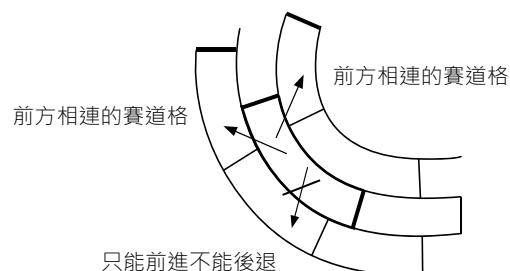
換下位玩家的回合開始，擲出六個骰子。

注意：

- 遊戲開始時，你只能由藍色或白色賽道格開始前進。
- 你只能向前移動你的賽車。

此外，賽車時還須遵守以下規則：

→ 在賽車前進中你可以切換跑道，但只能切換至前方的側邊相鄰跑道。如下例子，你只能向前方切換跑道。



→ 有障礙物的賽道格（輪胎）不得穿越，必須繞過它。

→ 若你對手的賽車在你前面的賽車格中，你可以穿越他們。但是，當你最後與其他玩家的賽車停於同個賽道格，對手的賽車會在同條賽道上向後移動，直到停在空的賽車格上。當心：被迫後退的賽車無法停留於輪胎障礙物上。

→ 只要你能移動，你必須盡可能的向前方移動。

遊戲結束

當第一位賽車手抵終點的藍色或白色的賽道格時，遊戲將在此輪結束。

在此輪中，每位玩家必須記住使用了多少個骰子來前進。

• 若此輪結束時只有一位玩家的賽車在終點賽車格上，那麼由此玩家贏得了本次比賽。

• 若此輪結束時有一位以上的賽車在終點賽道格上，那麼此輪使用較少骰子的玩家獲得勝利。

變體規則

每位玩家最後使用的骰子顏色，會幫助那個顏色的賽車往前方賽道移動一格，前進時他也可以切換跑道。

舉例：

詹姆斯 的賽車為紅色。

詹姆斯 擲骰子的結果為紅、紅、黃、黃、黃、綠。

詹姆斯 前進的順序為：紅，黃，紅，綠，剩餘的兩個黃色骰子無法使用。

最後一個用來使用的骰子為綠色，並停留於綠色的賽道格上。而 尼基 的賽車為綠色，因此他可以把他的賽車前進一格。



穿越障礙物

可以超車，停止移動時：
趕走其他的賽車

盡可能向前移動

到達終點：最後一輪

MONZA

A car racing game which encourages tactical thinking for 2 to 6 clever players ages 5 to 99.

Author: Jürgen P. K. Grunau
Illustrations: Haralds Klavinius
Length of the game: 10 - 15 minutes approx.

Six racing cars are standing on the starting grid, prepared for the big race. But only the player who gets the right colors with the dice and makes clever combinations will be able to move rapidly ahead.

Contents

6 racing cars
 6 color dice
 1 game board
 Set of game instructions



Aim of the game

Who will make clever combinations and thus use as many colors as thrown with the dice in order to get his or her racing car over the finishing line first?

spread game board,
cars on starting grid

dice

Preparation of the game

Spread the game board and put it in the center of the playing surface. Each player chooses a racing car and puts it facing the circuit on the wide starting grid where arrows are shown on the board. If there are less than 6 players the remaining race cars stay in the box. Get the six colored dice ready. Each die shows the six colors of the circuit.

throw all six dice

compare colors,
move ahead

six squares maximum

only forward

change of lanes

How to play

You play in a clockwise direction.

The youngest player starts. Throw all six dice (you can take the dice in both hands).

Now try to move your car according to the colors obtained.

You have to compare the colors of the dice with the colors of the squares directly ahead of your car.

Do the colors coincide? Or are there even more, subsequent matching colors?

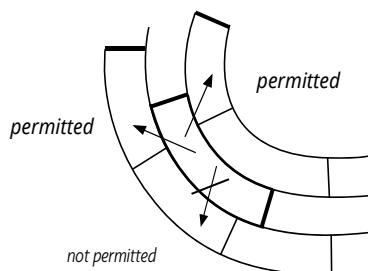
- Think carefully about the order in which you want to use the obtained colors and move your car ahead on the corresponding color squares. After each single move, put aside the corresponding die.
- If you are lucky and think fast you might be able to move your car ahead six squares!
- If you cannot use certain colors because there are no squares of the corresponding color in front of your car, your turn is over. It's the next player's turn to throw all six dice.

Watch out:

- From the starting square you may move on to the blue or the white square.
- You can only move your car ahead.

In addition, the following racing rules apply:

- A change of lane is only possible if the far end of the neighboring square is situated ahead of the square where your car is at the moment. In this case too, you are always obliged to move your car ahead.



bypass obstacles
overtaking possible,
end of move:
ousting other cars

obligation to move

target reached:
finish round

- Obstacle squares (tires) may never be entered.
- While you move your car you may pass over squares with other cars on them. However, if your move ends on a square with a car on it, this car is moved back to the next free square in the same lane. Watch out: it cannot be moved back to an obstacle square!
- Whenever it is possible to move you are obliged to do so: you always have to move on as far as possible.

End of the game

When the first racing car reaches one of the two target squares the current round is played to the end.
In this round each player memorizes how many dice he/she used for moving.

- If at the end of the round there is only one racing car in the target area, the corresponding driver wins the race.
- If at the end of the round there is more than one car in the target area the driver who used less dice in this round wins the race.

Game Variation

Once a move is finished, in addition the race car of the color which was used last may be moved ahead to any neighboring free square, even if in another lane.

Example:

The red racing car belongs to Jan.
His dice show the colors red, red, yellow, yellow, yellow and green.
For his move he uses the following order of colors: red, yellow, red, green.
The remaining two yellow dice cannot be used.
The last color used for the move was green with his car ending on a green square. Now Nina, to whom the green car belongs, can move her car ahead one square.



Liebe Kinder, liebe Eltern,
nach einer lustigen Spielerunde fehlt diesem HABA-Spiel plötzlich ein Teil des Spielmaterials und es ist nirgendwo wiederzufinden? Kein Problem! Unter www.haba.de/Ersatzteile können Sie nachfragen, ob das Teil noch lieferbar ist.

Dear Children and Parents,
After a fun round, you suddenly discover that a part of this HABA game is missing and nowhere to be found. No problem! At www.haba.de/Ersatzteile you can find out whether this part is still available for delivery.

Chers enfants, chers parents,
Après une partie de jeu amusante, vous vous rendez compte qu'il manque soudain une pièce au jeu HABA et vous ne la trouvez nulle part. Pas de problème ! Vous pouvez demander via www.haba.de/Ersatzteile si la pièce est encore disponible.

Queridos niños, queridos padres:
Después de una entretenida ronda de juego se descubre repentinamente que falta una pieza del material de juego que no se puede encontrar en ninguna parte. ¡Ningún problema! En www.haba.de/Ersatzteile podrá consultar si esta pieza está disponible como repuesto.

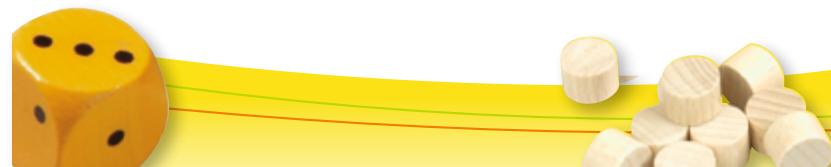
Drodzie dzieci, drodzy rodzice!
Jeśli się zdarzy, że po wesołej zabawie któryś element gry HABA się zgubi i nie będzie go można nigdzie znaleźć, to żaden problem! Na stronie www.haba.de/Ersatzteile można się dowiedzieć, czy ta część jest jeszcze dostępna.

Milé děti, milí rodiče,
po veselé partičce hry jste zjistili, že v této hře HABA najednou chybí část herního materiálu a nemůžete jej najít. Nevadí! Na stránkách www.haba.de/Ersatzteile se můžete informovat, zda je chybějící díl ještě k dostání.

Milé deti, milí rodičia,
po veselej partičke hry ste zistili, že odrazu chýba nejaká časť herného materiálu k tejto HABA hre a neviete ho nikde nájsť. Žiadny problém! Na internetovej stránke www.haba.de/Ersatzteile sa môžete informovať, či existuje možnosť dodania tohto komponentu.

Dragi otroci, dragi starši,
Po zabavnom igralnem krogu nenadoma tej HABA-igri zmanjka en kos igralnega materiala. In ga ni mogoče nikjer več najti. Noben problem!
Pod www.haba.de/Ersatzteile Lahko povprašate ali je del še dobavljen.

Dragi părinți, dragi copii,
După o rundă distractivă, din acest joc HABA lipsește dintr-o dată o piesă a materialului de joc și nu poate fi găsită nicăieri. Nicio problemă!
La pagina de internet www.haba.de/Ersatzteile aveți posibilitatea să întrebați, dacă piesa mai poate fi livrată.

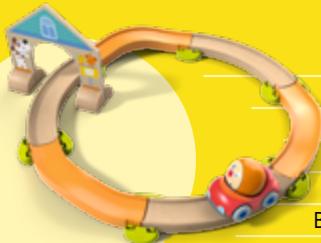


Erfinder für Kinder

Inventive Playthings for Inquisitive Minds

Créateur pour enfants joueurs · Uitvinders voor kinderen

Inventa juguetes para mentes curiosas · Inventori per bambini



嬰兒用品

Baby & Kleinkind

Infant Toys

Jouets premier âge

Bebé y niño pequeño

Bebè & bambino piccolo



禮物

Geschenke

Gifts

Cadeaux

Regalos

Regali



軌道球

Kugelbahn

Ball Track

Toboggan à billes

Tobogán de bolas

Pista per biglie



兒童房

Kinderzimmer

Children' s room

Chambre d' enfant

Decoración habitación

Camera dei bambini

HABA®

Made in
Germany

Go Kids
玩樂小子

孩子是世界的探險家！

我們透過遊戲和玩具陪伴他們成長，在歡笑之中帶領孩子接受挑戰並培養新技能。HABA總是能讓孩子的眼睛為之一亮！

Kinder sind Weltentdecker!

Wir begleiten sie auf all ihren Streifzügen – mit Spielen und Spielsachen, die fordern, fördern und vor allem viel Freude bereiten.

Bei HABA finden Sie alles, was Kinderaugen zum Leuchten bringt!

Children are world explorers!

We accompany them on their journey with games and toys that challenge and foster new skills, as well as being above all lots of fun. At HABA you will find everything that brings a special glint to your child's eyes!

Les enfants sont des explorateurs à la découverte du monde !

Nous les accompagnons tout au long de leurs excursions avec des jeux et des jouets qui les invitent à se surpasser, les stimulent et surtout leur apportent beaucoup de plaisir.

HABA propose tout ce qui fait briller le regard d'un enfant !

¡Los niños son descubridores del mundo!

Nosotros los acompañamos en sus exploraciones con juegos y juguetes que les ponen a prueba, fomentan sus habilidades y, sobre todo, les proporcionan muchísima alegría. ¡En HABA ustedes encontrarán todo eso que pone una lucecita brillante en los ojos de los niños!

I bambini esplorano il mondo!

Noi li accompagniamo nelle loro scorribande con giochi e giocattoli che ne stimolano la curiosità, ne aumentano le potenzialità, e che, soprattutto, li rendono felici! Da HABA troverete tutto quello che fa brillare gli occhi di un bambino!